

Soloumane ea Gesami

(Da:i Sia: - Song of Songs; Modu - Solomona ena Ane; Bisini – Song bilong Solomon)

Hidadea Sia:

Soloumane ea Gesami buga da dunu amo da udama sasagesu sia: sia:sa, amola uda da dunuma sasagesu sia: sia:sa. Dedesu dunu da Isala:ili fi hina bagade, Da:ibidi, amo egefe Soloumane. Yu fi dunu da amo gesami dedei ba:beba:le, amo da fedege agoane, Gode da Ea fi dunuma bagade asigisa, amo olelei, ilia da agoane dawa:i. Amola Yesu Ea fa:no bobogesu fi dunu (Christians) da amo sia: fedege agoane, Yesu Gelesu da Ea sese fi (Gode Ea Sia: dedei da Yesu Ea fa:no bobogesu fi da fedege agoane, Ea uda sia:sa) ilima bagade asigisa, agoane olelesa i.

Sia: Dedei

1 Gesami Age...Sia:alalo 1:1-2:7

2 Gesami Ageyadu...Sia:alalo 2:8-3:5

3 Gesami Osoda...Sia:alalo 3:6-5:1

4 Gesami Biyadu...Sia:alalo 5:2-6:3

5 Gesami Bi...Sia:alalo 6:4-8:4

6 Gesami Gafe...Sia:alalo 8:5-14

Soloumane ea Gesami

¹* Gesami noga:idafa amo Soloumane ea dedei.

Gesami Age

* **1:1:** 1 Hina bagade 4:32

Uda da amane sia:i,

² “Dia lafi da nonogosu amoga na dedebosa.

Dia sasagesu hou da waini hano ea hedai baligisa.

³ Di da gabusiga: agoane naba.

Na da dia dio nabasea, amo dawa:lala.

Uda huluane da dima sasagemusa: fawane dawa:lala.

⁴ Na dia oule, ani hobeale masunu.

Di nama ouligisu hamone, dia sesei amoga na oule masa.

Ani da gilisili hahawane hamomu. Ania da waini hano nanu, sasagesu hou

bagade hamobeba:le, asigi dawa:su fisimu.

Dafawane! Uda huluane da dima asigiba:le, na da hame hiosa.

⁵ Dilia Yelusaleme fi uda! Na gadofu da bunumai be na da noga:iwane ba:sa.

Na da hafoga:i soge abula diasu Gida sogebiga diala, amo defele bunumai

gala,

Be na da Soloumane hina bagade diasu giga:gisu abula defele,

ida:iwane ba:sa.

⁶ Na gadofu da bunumaiba:le, dilia na mae higama.

Bai na gadofu da esoga gia:le, bunumai.

Lolalali da nama ougiba:le, na waini efe bugiga hawa: hamoma:ne asunasi.

Na da nina: da:i ouligimu eso hame ba:i.

⁷ Na dogolegei! Nama adoma!

Di da dia sibi wa:i gisi moma:ne habidili oule masa:bela:?

Ilia da dogoa eso gia:sea, habidili hele-
fima:bela:?

Na da laluba:le sibi ouligisu eno ilia sibi
wa:i ganodini, di hogoma:bela:?” Dunu da
amane sia:i,

8 “Di, uda eno ilia noga:idafa ba:su hou baligisu
uda!

Di da na esalebe sogebi hame dawa:bela:?

Di asili, sibi wa:i amo fa:no bobogema.

Dia goudi da gisi moma:ne,

gisi sogebi amo sibi ouligisu dunu ilia abula
diasu gadenene hogoma.

9 Na dogolegei! Felou ea sa:liode hiougisu hosi
gawali

ilia da hosi aseme ba:sea, hanasa, amo
defele, dunu da di ba:sea, hanasa.

10 Dia dialuma hinabo da dia ba: dialebe, noga:i
ba:sa.

Amola dia dialuma hinabo da dia mugi
da:iya dugisi

da nina: hamosu igi agoai ba:sa.

11 Be ninia da dia gisa:gima:ne, gouli sia:ine
amoga silifa nina: hamoi liligi gala,

amo hamomu.” Uda da amane sia:i,

12 “Na hina bagade da ea fafai da:iya dialu.

Na da gabusiga: manoma legeiba:le, hisi da
gabusiga: amoga nabai ba:i.

13 Na sasagesu dunu da ‘me’ gabusiga: galebe
agoane naba.

E da na dodo da:iya diala.

14 Na sasagesu dunu da soge ale ifa mosoi

- amo da Enegidai moilai waini efe sagai ganodini falegasa, agoane ba:sa.” Dunu da amane sia:i,
- 15 “Na dogolegei! Di da noga:idafa ba:sa! Di da nama sasagele ba:beba:le, dia si da nenemei ba:sa.” Uda da amane sia:i,
- 16 “Na dogolegei! Di amola da noga:idafa ba:sa! Di da nama hahawane hamosa! Golofoa:i gisi da ania golasu hamomu.
- 17 ‘Dolo’ ifa da ania diasu sa di agoai ba:mu. Amola ‘saibalase’ ifa da ania diasu figisu ganodini fei liligi agoai ba:mu.

2

- 1 Na da soge ale ifa mosoi Sia:lane sogega bugi agoai.
Amola na da ‘lili’ mosoi goumi fago ganodini aligi agoai.” Dunu da amane sia:sa,
- 2 “Na dogolegei! Di da uda gilisisu amo ganodini, ‘lili’ mosoi noga:iwane, aya: gaga:nomei gigisi ganodini agoai ba:sa.” Uda da amane sia:sa,
- 3 “Na dogolegei da dunu eno gilisi amoga ‘a:bele’ ifa noga:i amo iwilaga aligi ifa ganodini bugi agoai ba:sa.
Na da ea baba ganodini fimusa: hanai gala. Amola ea fage legei da nama hedaidafa gala.
- 4 E da na ea lolo nabe diasuga oule misi.
Amola e da ea gosagisu abula amo na dedeboma:ne, hiougili gadoi.
Ea gosagisu da sasagesu hou.
- 5 Na da bu gasa lama:ne, hafoga:i waini fage

nama ima. Na bu obeagima:ne,
‘a:bele’ fage nama ima.

Na da sasagesu hou ha:giwane
hamobeba:le, gasa hamedei gala.

⁶ Ea fofadi lobo da na dialumaha diala,
amola ea lobodafa da na sogoba:le
nonogosa.

⁷ Yelusaleme uda, dilia! Hehenasu ‘dia’
gebo amola ‘gasele dia’ gebo
ilia houba:le, sia: dafawaneyale ilegema.
Ania sasagesu gilisili fibi hou mae
hedofama:ne sia:ma!”

Gesami Ageyadu

Uda da amane sia:i,

⁸ “Na da na sasagesu dunu ea sia:be naba.
E da goumi da:iya giadofale hehenaiya
manebe.

E da agolo da:iya giadofale nama manebe.

⁹ Na sasagesu dunu da ‘gasele’ dia agoai ba:sa.
E da waha debe ‘dia’ gawali agoai gala.
E da dobea fei bega: aligisa.

E da fo logo agei gelabodiliaga ba:sa.

E da ifa gigiadomai gelabodiliaga ba:sa.

¹⁰ Na sasagesu dunu da nama sia:sa.” Dunu da
amane sia:i,

“Na dogolei! Misa! Ani ahoa:di!

¹¹ Anegagi oubi da yolei. Gibu amola da yolei.

¹² Sogega mosoi da falegai dagoi. Wali da gesami
hea:su esoha.

Moifufui amoga ‘dafe’ sio da gesami hea:lala.

¹³ Figi fage da muni yosa. Efe mosoi da fale-
gabeba:le, hisi da gabusiga: agoai naba.

Na dogolegei! Misa! Ani ahoa:di!

- 14 Di da ‘dafe’ sio amo da igi bagade gouda:i gala:i adobo
amo ganodini wamoaligisa agoane ba:sa.
Dia odagi noga:idafa, na da ba:ma:ma. Dia
sia: noga:idafa na da nabima:ma.
- 15 Fogisi wa:me da waini sagai sogea heda:i amo
wadela:lesisa:besa:le, ili seba:ma.” Uda da
amane sia:i,
- 16 “Na sasagesu dunu da na:. Amola na da ea:
E da ea sibi wa:i amo ‘lili’ bugiga ha:i manu
ianeawane,
- 17 hahabe fo da fulabosea amola gasi da alalolesi
ba:sea fawane yolesisa.
Na dogolegei! Buhagima! ‘Gasele dia’ ohe
agoane amola ‘dia’ gawali
amo da Bidia goumi alelaloï amoga esala
agoane, buhagima.

3

- 1 Na gasi huluane bobaligilalebe, na da na
golasuga golai dialu,
na sasagesu dunu simasia ba:i. Na da e
hogolalu be hame ba:i.
- 2 Na da moilai bai bagadega amoga logoba:le
amola logo fonoboiba:le,
e hogosa lalalu. Na da e hogolalu, be hame
ba:i.
- 3 Sosodo aligisu dunu amo da moilai ouligili
lalebe da na ba:i.
Na da ilima amane adole ba:i, ‘Dilia da na
sasagesu dunu ba:bela:?’
- 4 Na da ili yolesilalu, e ba:i. Na da e gagulaligili,
amola e masa:ne mae yolesili dialobawane,
na da e adole,

na:me ea diasuga oule asili, sesei amoga na
da lalelegei, amoga e oule asi.

⁵ Yelusaleme uda dilia!

Hehenasu 'dia' amola 'gasele dia' ilia
houba:le, sia: dafawaneyale ilegema!

Ania sasagesu gilisili fibi hou mae hedo-
fama:ne sia:ma!"

Gesami Osoda

Uda da amane sia:i,

⁶ "Hafoga:i sogeganini manebe liligi da adila:?"

Amo da mobi ganumu amo da gabusiga:
manoma
amola 'me' (bidi lasu dunu amoga lasu liligi
agoai) agoane naba,
agoai liligi ba:sa.

⁷ Soloumane da ea fisu da:iya fili, enoga gaguli
manebe ba:sa.

Dadi gagui dunu Isala:ili soge ganodini balig-
ili noga:i dunu 60 agoane
da ea da:i sosodo aligisu dunu, e sigi manebe
ba:sa.

⁸ Iliu huluane da gobihei bagade amoga gegemu
hou bagade dawa:.

Iliu da gegesu bagohame hamobeba:le, gasa
bagade gala.

Soloumane ea ha lai da gasia ema doa-
gala:sa:besa:le,

ilia afae afae da gegesu gobihei gagusa.

⁹ Hina bagade Soloumane da fisu amo noga:idafa
ifa amoga hamoi,

amoga fila heda:le, enoga gaguli ahoanebe
ba:sa.

¹⁰ Amo fisu ea bada da silifa amoga dedeboi.

Abula amo da gouliga ga:muga:legei da ea
fisu dedebosa.

Ea bada fugulu dedebosu liligi da yoi abula
amo Yelusaleme uda ilia da asigiwane amu-
nasi.

- 11 Saione uda, dilia! Hina bagade Soloumane
ba:la misa!
Ea dialuma da:iya, habuga figisi dialebe
ba:sa.
Ea uda lasu esoga, e da hahawane bagade
ba:i.
Amola ea:me da amo esoga amo habuga ea
dialuma da:iya figisi.”

4

Dunu da amane sia:i,

- 1 “Na dogolegei! Di da baligiliwane noga:i ba:sa!
Dia si da dia odagi dedebosu abula baligadili,
nenemegisa.
Dia dialuma hinabo da goudi wa:i amo da
Gilia:de agologa
soagagala: ahoa agoane ououloba dabe
ba:sa.
- 2 Dia bese da sibi amo da hinabo waha dafoga:i
amola dodofei agoane, folowaidafa ba:sa.
Afae da hame gui ba:sa. Iliya huluane defele
dadalei ba:sa.
- 3 Dia lafi gadofo da yoi efe agoai gala. Di da
sia:sea, amo da noga:idafa ba:sa.
Dia ba: dia odagi dedebosu abula baligadili,
da nenemegisa.
- 4 Dia asogoa da Da:ibidi ea diasu gado gagagula
heda:i agoane,
ononoi amola hohona:boi ba:sa.

- Dia gisa:gisu ga:i da da:igene ga:su 1000 agoane legei ba:sa.
- ⁵ Dia dodo da ‘gasele dia’ ohe aduna lalelegei amo da ‘lili’ bugi ganodini ha:i nanebe agoai ba:sa.
- ⁶ Na da gabusiga: ‘me’ agolo ganodini esalumu. Hahabe fo da fulabosea amola gasi da alalolesisia fawane yolesimu.
- ⁷ Na dogolegei! Di da noga:idafa ba:sa. Di da baligili noga:idafa.
- ⁸ Na uda! Ani Lebanone Goumi alelaloi amo fisili ahoa:di!
Lebanonega ani ahoa:di! Amana Goumi da:iya gado amoga gudu sa:ima!
Amola Sine Goumi amola Hemone Goumi (amoga laione wa:me amola lebade wa:me fi diala) amoga gudu sa:ima!
- ⁹ Di da na dogolegei amola na uda!
Dia siga ba:be amola dia gisa:gisu ga:i amo da fedege agoane,
na dogo wamolai dagoi.
- ¹⁰ Na dogolegei amola na uda! Dia sasagesu hou da nama hahawane hamosa.
Dia sasagesu hou da waini hano ea hedai baligisa.
Dia gabusiga: da hedama:ne fodole nasu ea hedabe baligisa.
- ¹¹ Na dogolegei! Agime hano ea heda da dia lafi gadofa da:iya diala.
Dia gona:su da nama dodo maga:me amola agime hano agoai gala.
Dia abula ga:i gabusiga: da Lebanone ea gabusiga: defele gala.

- 12 Na dogolegei, na uda da muguniaifabi
 amola gagoiga sisiga:i ifabi amola hisu nasu
 hano bubuga:su agoai gala.
- 13 - 14 Amogawi bugi liligi da noga:le heda:sa.
 Iliada 'bomegala:nidi' bugi defele heda:sa.
 Amola amoga fage noga:idafa legei dialebe
 ba:sa.
 Amogawi, hedama:ne fodole nasu
 amola gabusiga: manoma hamosu bugi hu-
 luanedafa dialebe ba:sa.
 Amo da hena, nade, sa:falone, ga:lamase,
 sinamone, me, a:lou
 amola gabusiga: manoma hamosu bugi hu-
 luane.
- 15 Ifabi hano soga:su da hano nawa:li
 amo Lebanone Goumi alelalo amoga dalebe
 ba:sa." Uda da amane sia:i,
- 16 "Ga (north) fo amo nedigima! Ga (south) fo
 amo na ifabia fulaboma!
 Hisi amo gabusiga: amoga nabalelesima!
 Na sasagesu dunu ea ifabia misa:ne
 amola amo ea fage legei noga:idafa
 moma:ne, logo doasima."

5

- 1 Dunu da amane sia:i, "Na dogolegei amola na
 uda! Na da na ifabia golili sa:i dagoi.
 Na da na hedama:ne fodole nasu
 amola na gabusiga: 'me' amo da gagadolala.
 Na da na agime hano amola agime hano
 diasu nana.
 Na da na waini hano amola gebo dodo
 maga:me nana." Uda da amane sia:i,
 "Sasagesu dabe dilia! Ha:i moma!"

Amola waini hano naleawane, sasagesu hou amoga feloama:ma!”

Gesami Biyadu Uda da amane sia:i,

- ² “Na da golai dialoba, na dogo da nedigi dialu. Na sasagesu da logoa lulu fugilaloba, na da golaia ba:lu.” Dunu da amane sia:i, “Na dogolegei! Na ‘dafe’ sio! Na misa:ma! Na dialuma da oubi mogele amoga nanegai gala.” Uda da amane sia:i,
- ³ “Na da na abula gisa:i dagoi. Na da abuliba:le amo bu gasisa:lima:bela:? Na da na emo dodofei dagoi. Na da laluba:le na emo bu nigima:ma:bela:?”
- ⁴ Na sasagesu dunu da logo ga:suga lobo ligisi. E da na gadenene esalebe, amo na dawa:loba, nodoi.
- ⁵ Na da e ganodini misa:ne momagei dagoi ba:i. Na lobo da ‘me’ gabusiga: hano amoga dedeboi ba:i. Na da logo ga:su geda gagui.
- ⁶ Na da na sasagesu dunu misa:ne logo doasi. Be e da asi dagoi ba:i. Na da ea sia: nabimusa: bagadewane hanai. Na da e hogoi be hame ba:i. Na da e wei be alofebe hame nabi.
- ⁷ Sosodo aligisu dunu amo da moilai bai bagade sisiga:ha lala, na ba:i. Ilia da na fane, fofonomagia:i. Moilai bai bagade gagoi sosodo aligisu dunu ilia da na abula sawa:figi houga:le fasi.
- ⁸ Yelusaleme uda, dilia! Nama sia: ilegema!

Dilia na sasagesu dunu ba:sea, ema na da
sasagesu hou ha:giwane hamobeba:le
gasa hame gala adoma:ne, sia: ilegema.”
Yelusaleme uda ilia amane sia:i,

⁹ “Saga! Dia noga:idafa ba:su da eno uda huluane
baligisa.

Be dia sasagesu dunu da eno dunu huluane
baligisala:?

E da baligili noga:idafala:? Ninia da abu-
liba:le dima ilegele sia:ma:bela:?”

Uda da amane sia:i,

¹⁰ “Na sasagesu dunu da noga:idafa ba:sa amola
e da gasa bagade gala.

E da dunu 10,000 gilisisu ganodini baligili
noga:idafa ba:sa.

¹¹ Ea odagi gadofu da osoboya:i amola ho-
hona:boi.

Ea dialuma hinabo da helo amola balega sio
defele, bunumai gala.

¹² Ea si da ‘dafe’ sio amo da dodo maga:mega
dodofei

amola hano yogo dalebe ea bega: esala, amo
defele, noga:idafa ba:sa.

¹³ Ea ba: da ifabi amo da hedama:ne fodole nasu
bugi amoga nabai defele,

noga:idafa ba:sa.

Ea lafi gadofu da ‘lili’ mosoi amo ‘me’ hano
amoga nanegai agoane ba:sa.

¹⁴ Ea lobo da noga:le hamoi ba:sa amola ea lobo
sogo gasisalasu

amo da igi noga:idafa amoga nina: hamoi.

Ea da:i da hohona:boi ‘aifoli’

amo da 'sa:faia' igi noga:i amoga nina:
hamoi, agoane ba:sa.

15 Ea masele da 'a:laba:sade' ganumu amo da
gouli bai amoga sali agoane ba:sa.

E da Lebanone Goumi alelalo (amo da:iya
da dolo ifa sedadedafa)
amo agoane baligili noga:idafa ba:sa.

16 Ea lafi da nonogosea hedasa. Na da ea hou
huluane ba:sea, nodosa.

Dilia, Yelusaleme uda! Na sasagesu dunu da
agoaiwane gala.”

6

Yelusaleme uda ilia da amane sia:i,

1 “Saga! Baligili noga:i ba:su uda! Dia sasagesu
da habidili asibala:?”

Ninia di fidili hogole ba:musa:, ea asi logo
ninima adoma.”

Uda da amane sia:i,

2 “Na sasagesu dunu da ea ifabia (amogawi
'bolosame' ifa da heda:la)

amoga asi dagoi. E da amogawi ea sibi wa:i
amoma ha:i manu iana
amola 'lili' mosoi gagadolala.

3 Na sasagesu dunu da na:. Amola na da ea:. E
da 'lili' bugi amo ganodini
ea sibi wa:i amoma ha:i manu iana.”

Gesami Bi

Dunu da amane sia:i,

4 “Na dogolegei! Di da Yelusaleme moilai bai
bagade

amola Disa moilai bai bagade defele,
noga:idafa ba:sa.

Dunu da amo moilai bai bagade ela hahalo-
goboi ba:sea,
fofogadigiba:le, habe ha:sa. Amola dia
isisima:goi ba:sea,
agoaiwane hamosa.

⁵ Dia si hamega ba:legama! Dia si da na
gagulaligisa!

Dia dialuma hinabo da goudi wa:i amo da
Gilia:de agologa soagagala: ahoa
agoane giginisa dabe ba:sa.

⁶ Dia bese da sibi amo da hinabo waha dodofei
agoane ba:sa.

Afae da hame gumi ba:sa. Iliu huluane da
defele dadalei ba:sa.

⁷ Dia ba: da dia odagi dedebosu abula baligiadili
da nenemegisa.

⁸ Defea! Hina bagade da uda 60 lamu da defea.
Amola gidisedagi uda 80 amola uda afini
idimu hamedei lamu da defea.

⁹ Be na da afae fawane ni dogolegesa.

Amola amo da 'dafe' sio defele, isisima:goi
ba:sa.

E da ea:me ea dogolegei uda mano afae
fawane gala.

Uda huluane ema ba:le nodone sia:sa.

Hina bagade uda ilia, amola gidi sedagi uda
ilia da e nodoma:ne gesami hea:sa.

¹⁰ Amo da nowala:? Ea ba:la ahoabe da eso mabe
agoai ba:sa.

E da isisima:goi amola hadigi.

E da eso amola oubi agoai, si nenemegini,
ba:mu gogolei.

¹¹ Na da 'amode' ifa bugi bobodole ganodini amo
nono heda:i

amola lubi gaheabolo efega lai amola ‘bomi-
gala:nidi’ ifa

amo ea mosoi ba:la misi dagoi.

¹² Na da yagugubi. Sa:liode genonesisu dunu da
gegemusa: hanai gala,

amo defele na da dima sasagesu hou
hamomu hanai.” Yelusaleme uda ilia da
amane sia:i,

¹³ “Siogoma! Siulame uda a:fini! Di siogoma!
Ninia ba:musa:, dia siogoma!” Uda da amane
sia:i,

“Na da la:idi amola la:idi dadalele lefulubi
dunu dogoa siogosea,

dilia abuliba:le na ba:musa: hanabela:?”

7

Dunu da amane sia:i,

¹ “Di da a:fini ida:iwanedafa.

Dia emo, dia emo salasu ganodini da
isisima:goi ba:sa.

Dia masele dalegala:i da fedege

liligi hahamosu dawa:dui dunu ea hamosu
defele gala.

² Dia semogofa da ononoi faigelei waini hanoga
nabane,

ebelemu da hamedei agoane ba:sa.

Dia bulu ga:su da widi dabosu amo ‘lili’
mosoi amoga bului agoai ba:sa.

³ Dia dodo da ‘dia’ ohe aduna lalelegei amola
‘gasele dia’ aduna agoane ba:sa.

⁴ Dia galogoa da ‘aifoli’ diasu sedade gagagula
heda:i agoane ba:sa.

Dia si elea da hano wayabo Hesiabone moilai
bai bagade

amo ea logo holei gadenene diala, agoai
ba:sa.

Dia mi da Lebanone diasu sedade gagagula
heda:i

amo da Dama:sagase moilai bai bagadega,
sosodo aligisu dunu

amo moilai ouligimusa: esaloma:ne gagui,
agoaiwane noga:idafa ba:sa.

⁵ Gamele Goumi da gadodafa agoai, di da dia
dialuma gadoba:le gadole ahoa.

Dia dialumasa da 'sa:dini' abula ea ela:mai
agoai ba:sa.

Ea isisima:goi da hina bagade gagulaligimu
defele gala.

⁶ Di da isisima:goidafa! Dia noga:idafa sasagesu
hou

amo da dunu gumima:ne agoane hamosa.

⁷ Di da gumudi ifa agoane, da:da:lole ahoa.

Dia dodo da dadi fage sosogoi agoane ba:sa.

⁸ Na da dadi ifaba:le heda:le, ea fage faimu.

Na da dia dodo waini fage sosogoi agoai
ba:sa,

amola dia mifo amo 'a:bele' fage ea gabusiga:
defele gala.

⁹ Amola dia lafi da baligili noga:i waini defele
gala.”

Uda da amane sia:sa,

“Defea! Amo waini hano da moloiwane na
sasagesu dunu masunu da defea.

Waini hano da ea lafi amola ea bese amodili
musa:le sa:imu da defea.

¹⁰ Na da na sasagesu dunu ea:. Amola e da na
hanasa.

- 11 Na dogolegei! Misa! Ani da hamega gadili amoga asili,
diasu gilisisu fonobahadi amo ganodini gasi afae golamu.
- 12 Ani da hahabedafa wa:legadole, waini efe sagai muni,
heda: bayale amola sogea da falegabeyale, amola 'bomegala:nidi' ifa sogea heda: bayale abodemu.
Amogawi na da dima sasagesu imunu.
- 13 Di da 'ma:nadala:ige' ea gabusiga: noga:idafa nabimu.
Amola fage noga:idafa ania logo ga:su gadenene ligi dialebe ba:mu.
Na dogolegei! Na gaheabolo amola hea hahawane hamosu
amo dima imunusa: modai diala.

8

- 1 Di da loladafa ani dodo afae gilisili mai ganiya:be.
Amasea, na da di logoa gousa:sea, na da di nonogosea,
enoga da anima bagade hame dawa:la:loba.
- 2 Na da di na:me ea diasuga oule ahoa:noba.
Amogawi di da nama sasagesu hou olelema:la:loba.
Na da digili 'bomegala:nidi' waini hano hedama:ne legele nasu,
amoga legei moma:la:loba.
- 3 Dia fofadi lobo da na dialuma hagudu diala,
amola dia lobodafa da na sogoba:le guda:sa.
- 4 Yelusaleme uda! Dilia ania sasagesu hou mae hedofama:ne,

anima ilegele sia:ma.”

Gesami Gafe

Yelusaleme Uda ilia da amane sia:i,

⁵ “Nowa da hafoga:i sogeganini ea sasagesu dunu amo ela lobo sioga:ne manabela:?” Uda da amane sia:sa,
‘A:bele’ ifaha (amogawi di lalelegei) na da di didilisi.

⁶ Dia nama fawane sasagama. Amola dia loboga eno mae sogoba:le,
na fawane sogoba:ma. Be gia:i bagade mudasu hou
amo da bogosu ea gasa defele gala.
Amo hou da lalu agoane heloa:gala:le, lalu gegemoi defele nenana.

⁷ Hanoga haba:domu da hamedei.
Hano heda:le, amo magufale haba:dolesimu gogolemu.
Be dunu da ea muni bagade amoga sasagesu hou bidi lamusa: dawa:loba,
e da enoga higale migasisu fawane ba:la:loba.” Uda ea yolalali ilia da amane sia:i,

⁸ “Ninia da uda mano ninia aeya gala.
Be ea dodo da asa, hame misi.
Goi ayeligi da e lamusa: lobo dila masea,
ninia da amo uda manoma adi hamoma:bela:?”

⁹ E da fedege agoane dobea agoane esalea,
ninia da e gaga:ma:ne silifa diasu sedade gagagula heda:mu.
Be e da logo ga:su agoane esalea, ninia da e gaga:ma:ne,

dolo ifa gaga:i beano amo sagamu.”

Uda da amane sia:sa,

10 “Na da dobea gala. Na dodo da amo dobea ea diasu sedade gagagula heda:i.

Na sasagesu dunu da dawa:.

Na da ani esalea, olofole amola dogo denesi agoane ba:sa. Dunu da amane sia:i,

11 Soloumane da Ba:ile Ha:imone moilaiga waini efe sagai diala.

Waini efe sagai ouligisu dunu ilia da amo sagai amoga hawa: hamone,

gamimusa:, su (rent) ema bidi iaha.

Ilia da afae afae silifa fage 1000agoane ema iaha.

12 Be na waini efe sagai amo da na:.

Amola na da na hanaiga fawane eno dunuma iaha.

Silifa fage 1000 amo na da di, Soloumane dima iaha.

Amola waini sagai ouligisu dunu da ilia la:idi muni silifa fage 200

amo lamu da defea. Dunu da amane sia:i,

13 “Na dogolegei! Na da dia sia: sagaiaganini sia:be nabima:ma!

Na sigi aligisu dunu da dia sia:be nabimusa: oulela.” Uda da amane sia:i,

14 “Na sasagesu! Nama misa!

‘Gasele dia’ amola waha debe ‘dia’ gawali goumi alelalo (amogawi hedama:ne fodole

nasu bugi da heda:sa)

amoga esalebe, agoaiwane nama misa.

Sia: ama dagoi

GODE EA SIA: IDA:IWANE GALA
The Holy Bible in the Bedamuni language of Papua
New Guinea
Buk Baibel long tok ples Bedamuni

Copyright © 2000 Tom Hoey

Language: Bedamuni (Beami)

Translation by: Tom Hoey

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2019-12-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

28e512c8-4603-5063-83de-bc2fd6fa3b51